

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

RC Zagreb

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud U ZAGREBU

Poslovni broj spisa St-3052/2024

FINANCIJSKA AGENCIJA

RC SPLIT

13 -01- 2025

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA
UR. BROJ

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

FOLKO ARNDT

OIB 61932140034

Adresa / sjedište

Njemačka, Gruenbergstr. 19, 82290 Landsberied

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

A-MORE YACHTS društvo s ograničenom odgovornošću za usluge Zagreb

OIB 44800651850

Adresa / sjedište

Grad Zagreb, Ulica Vojina Bakića 10.

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

UGOVOR O KUPOPRODAJI PLOVILA "U Zagrebu, dana 29 veljače 2024. godine" - čl.4.st.2.

Iznos dospjele tražbine 74.000,00 (euro)

Glavnica 74.000,00 (euro)

Kamate (euro)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
2.000,00 eura za svaki tjedan kašnjenja, čl.4.st.2. ugovora (euro)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

UGOVOR O KUPOPRODAJI PLOVILA "U Zagrebu, dana 29 veljače 2024. godine"

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA ☐ NE ☒ za iznos (euro)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (euro)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje

ODRIČEM ☐ NE ODRIČEM ☒

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☒

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

UGOVOR O KUPOPRODAJI PLOVILA "U Zagrebu, dana 29 veljače 2024. godine"

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

jahta u izgradnji br. trupa: HR-MBO50002E424, uložak br. 289072 knjige upisnika brodova
dijelovi za izgradnju jahti u vlasništvu vjerovnika sukladno ugovoru (tabele u prilogu)

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☒

Mjesto i datum

U Splitu 09.01.2025

Potpis vjerovnika


ODVJETNIK
Andrija Kuzmanić
21000 Split, Šegedinova 1

Prilozi:

- Punomoć za zastupanje vjerovnika
- Ugovor o kupoprodaji plovila
- Popis djelova, opreme i pripadaka - imovine na koju se odnosi izlučno pravo

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) ODVIJETNIK
Andrija Kuzmanić
21000 Split, Šegedinova 1

..... da me (nas) zastupa u građanskom,
parničnom, vanparničnom, ovršnom, zemljišnoknjižnom postupku, kaznenom
predmetu, postupku pred trgovačkim sudom, u postupku pred tijelima državne
uprave koji se vodi kod TRGOVAČKOG SUDA

FINE

i dr.

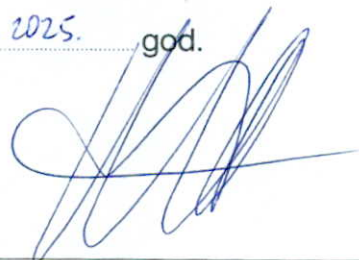
zbog PREDSTEČAINOG POSTUPKA
STEČAINOG POSTUPKA
i dr.

pod poslovnim brojem

Ovlašćujem(o) ga da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim
poslovima u sudu i izvan suda i kod svih drugih državnih tijela te da zbog zaštite
i ostvarenja mojih (naših) na zakonu osnovanih prava i interesa poduzima sve
pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva a naročito da
podnosi tužbe i ostale podneske, da sklapa poravnjenja, da daje nasljedne
izjave te da prima novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Pristajem(o) da ga zamjenjuje

U SPLITU, dana 3. 1. 2025. god.



U Zagrebu, dana 29 veljače 2024. godine

A-MORE YACHTS d.o.o. Zagreb, Ulica Vojina Bakića 10, OIB: 44800651850, zastupano po direktoru Tihomiru Trifunoviću, OIB: 95128628627; (dalje: Prodavatelj)

and

FOLKO ARNDT iz Njemačke, Gruenbergstr. 19, 82290 Landsberied, putovnica br: LF66PG1GK, OIB: 61932140034 (dalje: Kupac), suglasno zaključuju slijedeći;

UGOVOR O KUPOPRODAJI PLOVILA

Članak 1.

Ugovorne strane međusobno utvrđuju da su dana 24. studenog 2022. godine zaključile Ugovor o prodaji plovila - jedrilice tipa MORE 50, duljina trupa (m): 14,99 m, širina (m): 4,59 m, gaz (m): 2,60 m, motor: Yanmar 80 KS, s opremom i pratećim uređajima prema specifikaciji opisanoj u Prilogu 1 koji je sastavni dio ovog Ugovora (u daljnjem tekstu: Prilog 1), (u daljnjem tekstu: Plovilo).

Ugovorne strane međusobno potvrđuju da je, na dan zaključenja ovog Ugovora, Plovilo još uvijek u fazi izgradnje, s brojem trupa HR-MBO50002E424. U Prilogu 2 ovog Ugovora nalazi se popis opreme i prateće opreme koja treba biti nabavljena i izgrađena na Plovilu (u daljnjem tekstu: Prilog 2).

Strane su ponovno pregovarale o uvjetima kupnje Plovila i ovim Ugovorom uređuju nove uvjete i odredbe koji potpuno zamjenjuju prethodno dogovorene. Ovaj Ugovor zamjenjuje sve prethodno sklopljene ugovore u vezi s Plovilom i jedini je važeći ugovor između stranaka.

Članak 2.

Kupoprodajna cijena Plovila iznosi 380.000,00 eura (slovima: tristo osamdeset tisuća eura) bez PDV-a (u daljnjem tekstu: Cijena kupnje), uključujući svu opremu prema Prilogu 1.

In Zagreb, February 29, 2024

A-MORE YACHTS Ltd., Ulica Vojina Bakića, Zagreb, Republic of Croatia, Vat No: HR44800651850, represented by Mr. Tihomir Trifunovic, Managing Director (hereinafter: the Seller)

and

FOLKO ARNDT, Gruenbergstr. 19, 82290 Landsberied, Germany, Passport Nr: LF66PG1GK, OIB: 61932140034 (hereinafter: the Buyer), consensually conclude the following;

AGREEMENT ON THE SALE OF THE VESSEL

Article 1.

Contractual parties mutually state that on November 24, 2022 have concluded the Agreement on the sale of the vessel- sailing yacht type MORE 50, hull length (m):14,99 m, beam (m):4,59 m, draft (m): 2,60 m, engine:Yanmar 80HP, with equipment and appurtenances in accordance to specification as described in the Appendix 1 forming an integral part of this Agreement (hereinafter: Appendix 1), (hereinafter: the Vessel).

The parties mutually affirm that, on the day of conclusion of this Agreement, the Vessel is still under construction, with the hull number HR-MBO50002E424. In Appendix 2 to this Agreement there is a list of equipment and appurtenances which is left to be procured and constructed in the Vessel (hereinafter: Appendix 2).

The Parties have renegotiated the terms and conditions of purchase of the Vessel and by this Agreement they regulate the new terms and conditions which completely replace the formerly agreed ones. This Agreement replaces any other previously made agreement regarding the Vessel and it is the only agreement in force between the parties.

Article 2.

The agreed purchase price of the Vessel amounts € 380.000,00 Euro (in letters: three hundred eighty thousand euros) without VAT, (hereinafter: Purchase price), including all equipment according to Appendix 1.



Prodavatelju je već plaćen dio kupoprodajne cijene u iznosu od 300.000,00 eura.

Plovilo će biti isporučeno Kupcu u Hrvatskoj, stoga je potrebno platiti hrvatski PDV u iznosu od 25%.

Članak 3.

Materijali potrebni za izgradnju Plovila su navedeni u Prilogu 2 ovog Ugovora.

Svi materijali prema specifikaciji iz Priloga 2 bit će nabavljeni od proizvođača, tako da će Prodavatelj zatražiti ponudu za materijal od proizvođača i odmah obavijestiti Kupca o primljenoj ponudi. Kupac će odmah platiti proizvođaču cijenu materijala prema ponudi s naznakom (opisom plaćanja) da se plaćanje vrši na ime ponude izdane Prodavatelju.

Prodavatelj se obvezuje osigurati da proizvođač izda račun na ime Prodavatelja nakon izvršene uplate i dostavi materijal na adresu Prodavatelja.

Kupac se obvezuje izvršavati plaćanja prema ponudi u dogovorenom roku, a Prodavatelj se obvezuje prilikom dostave pregledati materijal i obavijestiti Kupca o eventualnim nedostacima materijala.

Prodavatelj je dužan čuvati sve materijale Kupca odvojeno od vlastitih zaliha i preuzima rizik propasti materijala nakon što mu je materijal dostavljen.

Prodavatelj će voditi popis materijala Kupca i odmah, na zahtjev Kupca, predati popis materijala na zalihi i/ili omogućiti pristup inventaru materijala Kupca.

Popis isporučene opreme i/ili ugrađene na Plovilu bit će ažuriran tjedno.

Iznosi iz ovog članka Ugovora koje Kupac pomiri prebiti će se sa preostalim iznosom kupoprodajne cijene koji Kupac treba platiti Prodavatelja najkasnije do dostave.

Stranke su suglasne da će se odredbe ovog članka Ugovora primjenjivati, odnosno, da obveza Kupca vršiti uplate iz čl. 3.2. dopijeva, po ispunjenju obveze Prodavatelja iz čl. 7.3. Ugovora.

The Purchase price has already been paid to the Seller in the amount of 300.000,00 Eur.

Boat will be handed over to the Buyer in Croatia and therefore Croatian VAT needs to be paid in amount of 25%.

Article 3.

For the construction of the Vessel, the material specified in the Appendix 2 to this Agreement is required.

All material in accordance with the specification from Appendix 2 will be obtained from the manufacturer, in such a way that the Seller will request a quotation (offer) for material from the manufacturer, and inform the Buyer without delay of the received offer. The Buyer shall pay without delay directly to the manufacturer the price of material according to the offer with the remark (description of payment) that the payment is made in the name of the quotation (offer) given to the Seller.

The Seller shall ensure that the manufacturer will issue an invoice in the name of the Seller upon payment made and deliver the material to the Seller's address.

The Buyer undertakes to make payments according to the offer in a timely manner, and the Seller undertakes to inspect the same upon delivery, and to inform the Buyer of any defects in materials.

The Seller is obliged to keep all the buyer's material separately from its own stocks and assumes the risk of failure of the item for the same after the material has been delivered to him.

The Seller shall keep a list of the Buyer's material and shall immediately upon the Buyer's request hand over the list of materials in stock and/or access the inventory of the Buyer's material.

The list of equipment delivered and/or installed on the Vessel shall be updated on a weekly basis.

The amount paid by the Buyer for the materials shall be deducted from the rest of the Purchase price to be paid by the Buyer. The Buyer is obliged to pay the rest of the Purchase price at the latest until delivery.

The parties agree that the provisions of this article of the Contract shall apply, i.e., the Buyer's obligation to make payments under Article 3.2. becomes due upon the fulfillment of the Seller's obligation under Article 7.3. of the Contract.



Članak 4.

Plovilo će biti dostavljeno u plovnom i potpuno funkcionalnom stanju prema standardnoj specifikaciji More 50, uključujući svu naručenu opremu i prateću opremu prema Prilogu 1 i Prilogu 2, najkasnije do 30. travnja 2024. godine.

Ako primopredaja Plovila ne bude izvršena najkasnije do 30. travnja 2024., Prodavatelj će obrazložiti razlog kašnjenja pismeno. Ako razlog zakašnjenja nije "viša sila" kako je opisano u stavcima 9. i 10. ovog članka, Prodavatelj se obvezuje platiti kaznu (penale) za kašnjenje u iznosu od 2.000,00 eura (slovima: dvije tisuće eura) za svaki tjedan kašnjenja, a kazna dospijeva svakim započetim tjednom kašnjenja. U tom slučaju zadnji obrok kupoprodajne cijene će biti umanjen za dospelje penale.

Prodavatelj će dostaviti Plovilo u tvornici Dugopolje, Hrvatska, u ugovorenom roku dostave iz stavka 1. ovog članka.

Kupac se obvezuje osigurati vlastito prisustvo ili prisustvo svog ovlaštenog predstavnika prilikom preuzimanja Plovila od Prodavatelja. Ako Kupac ne može biti prisutan pri preuzimanju (dostavi), obvezuje se osigurati i ovlastiti osobu koja će biti prisutna pri preuzimanju u ime Kupca, s pisanom specijalnom punomoći, pri čemu potpis Kupca mora biti ovjeren kod javnog bilježnika.

Kupac ili njegov predstavnik pregledat će potpunost opreme i stanje Plovila u odnosu na vidljiva oštećenja ili nedostatke, odnosno greške, te provjeriti opće stanje Plovila u skladu s uobičajenim standardima brodogradnje. Strane će potpisati Protokol o preuzimanju.

U slučaju manjih estetskih ili funkcionalnih nedostataka koji ne ograničavaju normalnu upotrebu Plovila, Kupac i Prodavatelj će ili odmah obaviti potrebne popravke ili zabilježiti te nedostatke u Primopredajnom zapisniku i odrediti razumni rok za njihov popravak. Prodavatelj se obvezuje snositi sve troškove za ove popravke, uključujući vez u marinu/dizalicu ili bilo što drugo u vezano za navedene popravke.

Article 4.

The Vessel shall be delivered in seaworthy and complete working condition according to standard specification of More 50 including all ordered equipment and appurtenances according to the Appendix 1 and Appendix 2. at the latest on April 30, 2024.

If the Vessel is not ready for delivery and handover at April 30, 2024. the Seller shall explain the reason of delay in written form. If the reason is not a case under "force majeure" as described in paragraph 9. & 10 of this article, the Seller agrees to pay the penalties for delay in the amount of 2.000,00 EUR (in letters: two thousand euro) per each week of delay, which penalty is due at the beginning of each week of delay. In this case the last payment before delivery will be reduced accordingly.

The seller shall deliver the Vessel in commercial parity EXW-Dugopolje, Croatia, within contracted delivery term from paragraph 1. of this article.

The Buyer undertakes to ensure its own or presence of its authorised representative when taking over the Vessel from the Buyer. If the Buyer cannot be present at the takeover (delivery), he commits to ensure and empower a person who will be present as takeover in the Buyer's name, proving his authorization by a written power of attorney, specifically executed for this purpose, in which signature of the Buyer must be certified by a public notary.

The Buyer or its representative shall inspect the completeness of the equipment and condition of the Vessel against visible damage or defects i.e. defaults, and that provided general condition of the Vessel complies with common boatbuilding standards. The parties shall sign a Takeover Protocol.

In case of minor aesthetic or functional defaults which do not limit the normal use of the Vessel, the Buyer and the Seller shall either make necessary repairs immediately or make a note of those defaults in the Takeover Protocol and set the reasonable timeframe for their repair. All costs for these repairs including marina berthing/crane or any other in accordance with these repairs have to be paid by the Seller.

U slučaju većih nedostataka na Plovilu smatrat će se da je primopredaja Plovila propala i stranke će se sporazumjeti o novom roku za primopredaju. U tom slučaju se primjenjuju penali iz čl. 4.2 primjenjuju se dok Plovilo ne bude dostavljeno prema čl. 4.1.

Nakon uspješne primopredaje, Prodavatelj će predati Kupcu ovjereni jamstveni list, od kojeg trenutka počinje razdoblje jamstva.

U slučaju više sile, rok isporuke određen u Članku 4. bit će produžen za vrijeme događaja koji predstavlja višu silu.

Kao viša sila smatrat će se požari, poplave, potresi, nesreće ili događaji koji su se dogodili izvan razumne kontrole stranaka, a koji svojim učinkom ometaju ili sprječavaju izvršenje nekog prava ili obveze utvrđene ovim Ugovorom. Također, svaka nemogućnost rada tvornice Prodavatelja, poput zabrane rada od strane vlade ili bilo koje odluke koja ograničava rad tvornice zbog krize pandemije COVID-19, smatrat će se višom silom.

Prodavatelj će odmah obavijestiti Kupca o nastanku više sile.

Članak 5.

Prodavatelj je odgovoran za svojstva Plovila i pružanje usluga povezanih s Plovilom unutar i nakon jamstvenog razdoblja, u okviru opsega i roka i prema uvjetima utvrđenim jamstvenim listom.

Svojstva uređaja ugrađenih u Plovilo bit će odgovornost proizvođača uređaja, sukladno relevantnom jamstvenom listu. Međutim, Prodavatelj je dužan i odgovoran obavijestiti Kupca o informacijama o dostupnim, ovlaštenim servisima za uklanjanje nedostataka ugrađenog proizvoda, u skladu s jamstvima svojstava proizvoda.

Jamstvo vrijedi dvije godine i uključuje cijelo plovilo sa svom opremom naručenom prema posebnim jamstvima proizvođača opreme.

Jamstvo za osmozu vrijedi deset godina i odnosi se na dijelove izrađene od A-MORE YACHTS, uključujući, ali ne ograničavajući se na: trup, paluba, unutarnje obloge, konstrukciju od nehrđajućeg čelika, vrijedi pet godina.

In case of major defaults on the Vessel, it shall be considered that takeover/delivery of the Vessel has failed, and parties shall agree about new possible term of takeover/delivery. In such a case the penalties from art. 4.2. are applied until the Vessel is delivered according to art. 4.1.

After successful hand over the Seller shall handover the Buyer a certified warranty document, from which moment runs the Buyers warranty period.

In case of a *force majeure*, the delivery period set in Article 4 shall be extended by the time of the event that is the *force majeure*.

As *force majeure*, there shall be considered fires, floods, earthquakes, accidents, or events that occurred beyond reasonable control of the parties, and which by their effect obstruct or prevent performance of some right or liability stipulated in this Agreement. Also, any inability of Seller's factory to work, such as governmental distraint or any decision limiting the work of a factory due to COVID 19 pandemic crisis, shall be deemed as *force majeure*.

The Seller shall notify the Buyer on occurrence of a *force majeure* immediately.

Article 5.

The Seller shall be responsible for the Vessel properties and providing of services related to the Vessel within and after the warranty period, within the scope and period and upon terms set in the warranty document.

Properties of devices fitted in the Vessel shall be in the responsibility of the device manufacturer, in line with the relevant warranty document. However, the Seller shall be obliged and responsible to inform the Buyer about information on service shops available, authorised for repairs of defaults and imperfections of the fitted Product, in line with the Product property warranties.

Warranty is valid for two years and includes the whole vessel with all equipment as ordered according to separate warranties of equipment producers.

Warranty for osmosis is valid for ten years and warranty for parts built by A-MORE YACHTS that include but not limit to: hull, deck, inner liners, stainless steel construction is five years.

Članak 6.

Prodavatelj jamči i izjavljuje da je Plovilo, u trenutku zaključenja ovog Ugovora, isključivo vlasništvo Prodavatelja, slobodno od hipoteka, opterećenja ili potraživanja trećih strana, uključujući pravo prvokupa i drugih prava, te da Plovilo nije predmet nikakvih ograničenja, sporazuma ili ograničenja prema kojima bi prijenos vlasništva na Kupca bio ograničen ili uvjetovan.

Članak 7.

S ciljem osiguranja ispunjenja svojih obveza prema ovom Ugovoru, odnosno dostave Plovila u roku navedenom u Članku 4. ovog Ugovora, Prodavatelj se obvezuje, odmah po zaključenju ovog ugovora prenijeti i registrirati vlasništvo nad plovilom iz čl. 1. ovog Ugovora kao Jahtom u gradnji na ime Kupca kao vlasnika.

Prodavatelj, potpisivanjem ovog Ugovora od strane ovlaštene osobe, izričito ovlašćuje Kupca, da na temelju ovog Ugovora i bez daljnjih pitanja ili sudjelovanja Prodavatelja, registrira u svoje ime i u svoju korist vlasništvo nad Plovilom kao Jahtom u gradnji sa svom pripadajućom opremom u upisnik brodova ili drugi odgovarajući registar brodova.

Stranke su suglasne, a Prodavatelj se obvezuje u ime i za račun Kupca izvršiti upis prava vlasništva nad Plovilom kao Jahtom u gradnji na ime Kupca kao vlasnika i korisnika odmah po zaključenju ovog ugovora. Kupac se obvezuje, po zaključenju ovog ugovora, izdati Prodavatelju sve potrebne akte i/ili punomoći kako bi Prodavatelj mogao izvršiti registraciju/upis vlasništva nad Plovilom kao Jahtom u gradnji na ime Kupca.

Obveza Prodavatelja iz čl. 7.3. se smatra ispunjenom kada Prodavatelj dostavi Kupcu dokaz o uredno podnesenom zahtjevu za upis prava vlasništva Plovila kao Jahte u gradnji na ime Kupca.

Prodavatelj se obvezuje, po izdavanju Rješenja Lučke kapetanije ili drugog nadležnog registra o upisu Plovila kao Jahte u izgradnji u upisnik brodova, isto rješenje bez odgađanja dostaviti Kupcu.

Article 6.

The Seller warrants and represents that the Vessel, at the moment of conclusion of this Agreement, is solely owned by the Seller and free of any mortgages, encumbrances or claims of third parties, including pre-emptive rights and options or other rights, and that the Vessel is not be subject to any restrictions, agreements or limitations according to which transfer of ownership to Purchaser would be limited or restrained.

Article 7.

For the purpose of ensuring the fulfillment of its obligations under this Agreement, namely the delivery of the Vessel within the period referred to in Article 4. of this Agreement, the Seller obliges to, immediately upon the conclusion of this contract, transfer and register the ownership of the Vessel in construction on the name of the Buyer as the owner.

The Seller, by the signature of an authorized person on this Agreement, expressly authorizes the Buyer, by virtue of this Agreement and without any further question or consent by the Seller, to register in his own name and for his own benefit the ownership of the Vessel in construction with all the associated equipment in the ship register in charge.

The parties agree, and the Seller obliges to do the all the acts necessary for registration of ownership of the Vessel in construction on the Buyers name immediately upon conclusion of this contract. The Buyer obliges, upon conclusion of this contract, to issue the Seller all the necessary acts and/or powers of attorney so the Seller can file the registration of ownership of the Vessel in construction on the Buyers name.

The Seller's obligation from Article 7.3. is considered fulfilled when the Seller provides the Buyer with proof that a request for registration on Buyers name of the Vessel as a Yacht under construction has been filed to the register in charge.

The Seller undertakes, upon the issuance of the Decision of registration of the Vessel as a Yacht under construction, to deliver the same decision to the Buyer without delay.



Članak 8.

Nakon završetka Plovila, i kad se ispune uvjeti za primopredaju Plovila, Prodavatelj će izdati svu potrebnu dokumentaciju/izjave/certifikate kako bi se vlasništvo nad (izgrađenim i završenim) Plovilom prenijelo na Kupca, neopterećeno hipotekama, ili bilo kakvim drugim potraživanjima, oslobođeno uvoznih davanja i slobodno od bilo kakvih dugova i/ili obveza bilo koje vrste nakon primitka cjelokupne kupoprodajne cijene.

Prodavatelj se obvezuje poduzeti sve radnje i izvršiti i/ili dostaviti sve potrebne dokumente kako bi se omogućio prijenos vlasništva nad Plovilom od Prodavatelja na Kupca, uključujući dostavu cjelokupne dokumentacije u zakonom propisanom obliku u vezi s Plovilom.

Stranke su suglasne da će se po završetku izgradnje i primopredaji Plovila, Plovilo izbrisati iz Hrvatskog upisnika brodova ili drugog nadležnog registra i upisati u nadležni registar u Njemačkoj.

Kupac će, na vlastiti rizik i trošak, pribaviti sve izvozne ili uvozne dozvole ili druge službene dozvole i obaviti sve carinske formalnosti vezane uz izvoz robe, te snositi troškove prijevoza. Prodavatelj se obvezuje izdati i pribaviti sve fiskalne i carinske isprave koje se potrebne u Republici Hrvatskoj ili njemačkim vlastima za ispravnu registraciju Plovila.

Prodavatelj izričito izjavljuje i ovlašćuje Kupca da, po isplati cjelokupne kupoprodajne cijene, poduzme sve korake i/ili radnje potrebne za registraciju Kupca kao vlasnika Plovila u bilo kojem registru po izboru Kupca i slobodno izveze Plovilo iz RH bez bilo kakvog daljnjeg odobrenja ili pitanja Prodavatelja. Prodavatelj nadalje izjavljuje da nakon isplate cjelokupne kupoprodajne cijene Prodavatelj nema nikakvih daljnjih zahtjeva ili tražbina naspram Kupca.

Article 8.

Upon the completion of the Vessel, and once the conditions for the delivery of the Vessel are met, the Seller shall issue all the necessary documentation/statements/certificates in order to transfer to the Buyer ownership of the (constructed and finalized) Vessel as an unconditional ownership right, unencumbered by mortgages, or by claims or by entries in the register of mortgages, and free of import duties and free of any debts and/or obligations of whatever nature after full payment received.

Seller commits, to undertake all actions and execute and/or deliver all necessary documents to allow for the transfer of ownership of the Vessel from the Seller to the Buyer, including, to deliver any necessary document in the legally required form which is in the Seller's possession in respect to the Vessel, following necessary regulatory requirements.

The Parties agree that, upon completion of construction and takeover of the Vessel, the Vessel shall be unregistered from the Croatian boat registry and inscribed in the competent registry in Germany.

The Buyer shall, at its own risk and costs, obtain any export or import permit or other official license and shall do all customs-clearance formalities related to export of the goods, and shall bear the transport costs. The Seller commits to provide all the fiscal and custom documentations that could be obtained in the Republic of Croatia, and which documentation is required by German authorities for proper Vessel registration.

The Seller explicitly warrants and approves that the Buyer is free to undertake any and all steps and/or actions necessary to register the Buyer as the owner of the Vessel in any registry of the Buyer's convenience, and to export the Vessel freely from Croatia without any further approval or assistance from the Seller. The Seller further agrees that the Seller shall have no further claims against the Buyer after full payment of the Purchase Price.



Članak 9.

Stranke su suglasne da se sve informacije koje su rezultat pregovora, pripreme ili sklapanja ovog Ugovora smatraju strogo povjerljivima i da ih neće bez valjanih razloga otkriti trećoj strani osim savjetnicima stranaka. Informacije koje su dostupne u javnosti, osim putem kršenja ovog odredbe o povjerljivosti bilo koje strane, neće se smatrati povjerljivima.

Članak 10.

Strane će nastojati mirno rješavati sve sporove ili nesuglasice koje proizlaze iz ili su povezane s ovim Ugovorom.

Ako to ne uspije, svi nesporazumi ili sporovi iz ovog Ugovora ili vezani uz njegovo kršenje, raskid ili ništavost, bit će konačno riješeni prema odredbama ovog Ugovora, pred nadležnim sudom u Zagrebu, pri čemu će tumačenje ovog Ugovora, kao i rješavanje sporova, biti regulirano pozitivnim zakonodavstvom Republike Hrvatske.

Članak 11.

Ovaj Ugovor ili neke od njegovih odredbi mogu se izmijeniti samo uz međusobni sporazum Ugovornih strana i u obliku pisanog dodatka.

Ugovorne strane izjavljuju da im je sadržaj Ugovora i njegovih pojedinih odredbi jasan i razumljiv te ga potpisuju po ovlaštenim osobama.

Ugovorne strane odriču se prava osporavanja ovog Ugovora iz bilo kojeg razloga osim prinude, zablude ili prijevare počinjene od strane bilo koje Ugovorne strane ako su takve informacije dobivene u razdoblju nakon zaključenja Ugovora.

Ugovorna strana koja poziva na jedan od razloga navedenih u prethodnom odlomku obvezna je pružiti odgovarajuće dokaze.

Članak 12.

Ovaj Ugovor stupa na snagu i obvezuje Ugovorne strane u trenutku ovjere potpisa ovlaštenog zastupnika Prodavatelja, uz uvjet da je isti prethodno potpisan od strane Kupca.

Article 9.

The Parties undertake that all information received at a result of negotiation, preparation or entering into this Agreement shall be considered strictly confidential and not without compelling reasons, be revealed to any other third party except for the Parties' advisors. Information, which is available in the public domain except through breach of this confidentiality provision of either Party, shall not be considered confidential.

Article 10.

The parties shall endeavor to solve amicably all disputes or disagreements arising out of or in connection with this Agreement.

Failing to do so, all disagreements or disputes out of this Agreement or related to its violation, termination or nullity shall be finally settled according to the provisions of this Agreement, at the competent court in Zagreb, Croatia, in which case the interpretation of the present Agreement as well as settlement of disputes shall be governed by positive legislation of the Republic of Croatia.

Article 11.

This Agreement or some of its provisions may be amended only upon mutual agreement of the Contracting Parties and in the form of a written supplement.

The Contracting Parties declare that the content of the Agreement and its individual provisions are clear and intelligible to them and agree to have it signed by authorised representatives.

The Contracting Parties shall waive their right to contest this Agreement for any reason except coercion, fallacy or fraud committed by either of the Contracting Parties if such information is obtained in the period following the conclusion of the Agreement.

The Contracting Party invoking any of the reasons stated in the previous Paragraph is obliged to provide appropriate evidence.

Article 12.

This Agreement enters into force and binds the Contracting Parties at the moment of the notarization of the signature of the authorized representative of the Seller, provided that it has



Članak 13.

Službena komunikacija između Ugovornih strana obavljat će se na engleskom jeziku.

Članak 14.

Ugovorne stranke su suglasne da se ovaj Ugovor potpisuje u jednom izvorniku te da će javni bilježnik prilikom ovjere potpisa Prodavatelja izraditi ovjerene preslike u skladu sa traženjem stranaka.

Prodavatelj/Seller:


A-MORE YACHTS d.o.o.
Zagreb
A-More Yachts Ltd.
po direktoru
Tihomir Trifunović

been previously signed by the Buyer.

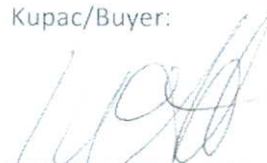
Article 13.

Official communication between the Contracting Parties shall be carried out in English.

Article 14.

The Parties agree that this Agreement is signed in one original and that the notary public will make certified copies during the notarization of the Seller's signature in accordance with the request of the parties.

Kupac/Buyer:


Folko Arndt



Paid parts:		Eur
Vertem (Gelcoat/GRP material for deck)		25.510,06
Fast Cut (Bowthruster parts/elec parts/cables)		20.008,60
MKM (Upholstery/matresses)		6956,25
Navela (Elec parts/cables/panel/engine control)		9145,9
Foresti & Suardi (Clamps)		1389,6
Albin (Toilets)		511
Colombo (Doorhandles)		469,08
Vijci Kranjec (Spinlock stopper)		2147,98
Unimar (Lewmar hatches)		4173,06
Pristan (Small parts/screws/working material)		4836,71
Fast Cut (Avionics/indicators/cables)		5461,09
Seven Sea (Teak chalking)		1889,04
IMCD (Material for lamination)		857,81
Yacht Center Adriatic (Crestomer)		2127,15
Jefa Rudder (Bearing/rudder parts)		628,84
Meridian Project (B&G Avionics)		20426,17
Seaview (Seascreens)		5547,54
MDM (Stainless parts)		3617,18
Flexofold (Propeller)		1387
CEL (Sandwich/floor panels)		4240
MTM (Parts for interior/cooling)		7253,71

Jefa Steering (Quadrant/rudder parts)		2320,5
Jarusica (Mastervolt elec parts)		7826
Keel		23400
Selden (Winches)		6370
Titcom (Hull windows/shower plexi)		4970
Breizelec (Navigation lights/mast lights)		1860,43
Selden (Blocks/deck material)		11761,38
Mast (Rigg)		29410
Paid parts bought from us and delivered to A-More Yachts:		
Webasto Air heating		1900
Leather for upholstery salon		1155,58
Filter watersystem galley		109,7
Webasto Air outlets		134,27
3xLifepo4 Batteries		3233,58
Webasto A/C outlets oak		213,25
2xWebasto A/C unit Blue Cool		5352,46
Webasto A/C distribution parts		156,6
Webasto A/C pump		416,5
Webasto A/C distribution parts		792,93
Webasto Air outlets		80,94
Webasto A/C Relaisbox 230V		207,42
Webasto A/C cables, sensors, vibration parts, Softstart		1161,07

units			
Webasto ducts and distribution parts			566,23
Webasto A/C T-adapters			700,43
Washing machine			1347
Generator plus installation kit plus fuel filter			15469,12